



Good Evening

Translation-7

আনুষ্ঠানিক উপায়ে রেমিট্যান্স পাঠাতে প্রবাসীদের ব্যাংক এবং লাইসেন্সপ্রাপ্ত রেমিট্যান্স হাউসের দ্বারস্থ হতে হয়। একজন অদক্ষ শ্রমিকের কথা চিন্তা করুন, যিনি দুবাইতে দীর্ঘ সময় ধরে কাজ করছেন। হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি বৈধ পথে রেমিট্যান্স পাঠাতে এক্সচেঞ্জ হাউসের জটিল ও আমলাতান্ত্রিক প্রক্রিয়ায় না গিয়ে একটি ছুন্ডি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে বিনিময় হারে সম্মত হন এবং দেশে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান। তিনি এটি করেন আনুষ্ঠানিক চ্যানেলগুলোকে সম্পূর্ণভাবে বাইপাস করে। রেমিট্যান্স যোদ্ধাদের সঙ্গে প্রায়শই খারাপ আচরণ করা হয়। বিমানবন্দর কিংবা বিদেশি দূতাবাস, কোথাও তাঁদের প্রাপ্য সম্মানটুকু আমরা নিশ্চিত করতে পারিনি। দেশের অর্থনীতির মূল স্তম্ভ হওয়া সত্ত্বেও তাঁরা একপ্রকার উপেক্ষিত। দীর্ঘ মেয়াদে আমাদের অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে রেমিট্যান্স উপার্জনকারীদের আর্থিকভাবে প্রণোদনা দেওয়ার পাশাপাশি দেশের অর্থনীতিতে তাঁদের অসামান্য অবদানের স্বীকৃতি দেওয়াটাও গুরুত্বপূর্ণ।

(40) ৪০ ১০০ (৪০) ২০

আনুষ্ঠানিক উপায়ে রেমিট্যান্স পাঠাতে প্রবাসীদের ব্যাংক এবং লাইসেন্সপ্রাপ্ত রেমিট্যান্স হাউসের দ্বারস্থ হতে হয়।

নির্ভর

দ্বারস্থ হতে হয়

have to rely on

প্রবাসীদের

Expatriates

Expatriates have to rely on

Have to depend

Migrants

Min. of
Expatriates'

Welfare and
Overseas

Employment

আনুষ্ঠানিক উপায়ে রেমিট্যান্স পাঠাতে প্রবাসীদের ব্যাংক এবং লাইসেন্সপ্রাপ্ত রেমিট্যান্স হাউসের
দ্বারস্থ হতে হয়।

Expatriates have to rely on

ব্যাংক এবং লাইসেন্সপ্রাপ্ত রেমিট্যান্স হাউসের

banks and licensed/authorized remittance houses

Expatriates have to rely on banks and licensed/authorized remittance
houses

*licensed
registered
authorized*

আনুষ্ঠানিক উপায়ে রেমিট্যান্স পাঠাতে প্রবাসীদের ব্যাংক এবং লাইসেন্সপ্রাপ্ত রেমিট্যান্স হাউসের দ্বারস্থ হতে হয়।

Officially
Formally

আনুষ্ঠানিক উপায়ে রেমিট্যান্স পাঠাতে

to send

to send remittances through official/formal channels.

আনুষ্ঠানিক উপায়ে রেমিট্যান্স পাঠাতে প্রবাসীদের ব্যাংক এবং লাইসেন্সপ্রাপ্ত রেমিট্যান্স হাউসের দ্বারস্থ হতে হয়।

Expatriates have to rely on banks and licensed remittance houses to send remittances through official/formal channels.

একজন অদক্ষ শ্রমিকের কথা চিন্তা করুন, যিনি দুবাইতে দীর্ঘ সময় ধরে কাজ করছেন।

Think of/about an unskilled
worker

একজন অদক্ষ শ্রমিকের কথা চিন্তা করুন, যিনি দুবাইতে দীর্ঘ সময় ধরে কাজ করছেন।

He works in Dubai.

present perfect

present perfect cont.

who

has worked for

Think of an unskilled worker who has been working in Dubai for a long time.


has been working

হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি বৈধ পথে রেমিট্যান্স পাঠাতে এক্সচেঞ্জ হাউসের জটিল ও আমলাতান্ত্রিক প্রক্রিয়ায় না গিয়ে একটি ভূমি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে দেশে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।

মানুষটি দেশে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।

হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।

হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি একটি ভূমি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।

- হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি একটি হুন্ডি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান। 

• বৈধ পথে রেমিট্যান্স পাঠাতে এক্সচেঞ্জ হাউসের জটিল ও আমলাতান্ত্রিক প্রক্রিয়ায় না গিয়ে

- হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি বৈধ পথে রেমিট্যান্স পাঠাতে এক্সচেঞ্জ হাউসের জটিল ও আমলাতান্ত্রিক প্রক্রিয়ায় না গিয়ে একটি হুন্ডি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।

- মানুষটি দেশে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।



- The person sends money to his family back home.

- হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি বৈধ পথে রেমিট্যান্স পাঠাতে এক্সচেঞ্জ হাউসের জটিল ও আমলাতান্ত্রিক প্রক্রিয়ায় না গিয়ে একটি ছুন্ডি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে দেশে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।

tired

Exhausted

bone breaking
from hard work

হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।

The person,

Exhausted from hard work/Exhausted from backbreaking labor

হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।

Works
Job

Exhausted from hard work/Exhausted from backbreaking labor, an expat sends money to his family back home.

- হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি একটি হুন্ডি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।
- একটি হুন্ডি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে

- By making a phone call to a hundi operator

- হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি একটি হুন্ডি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।
- Exhausted from hard work/Exhausted from backbreaking labor, an expat sends money to his family back home by simply making a phone call to a hundi operator.

- হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি বৈধ পথে রেমিট্যান্স পাঠাতে এক্সচেঞ্জ হাউসের জটিল ও আমলাতান্ত্রিক প্রক্রিয়ায় না গিয়ে একটি হুন্ডি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে দেশে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।

- বৈধ পথে রেমিট্যান্স পাঠাতে এক্সচেঞ্জ হাউসের জটিল ও আমলাতান্ত্রিক প্রক্রিয়ায় না গিয়ে

to send remittances ^{legally}
by a official channel.

- বৈধ পথে রেমিট্যান্স পাঠাতে এক্সচেঞ্জ হাউসের জটিল ও আমলাতান্ত্রিক প্রক্রিয়ায় না গিয়ে

- instead of going through the complex and bureaucratic process of sending remittances legally via an exchange house

• Exhausted from hard work/~~Exhausted~~ from backbreaking labor, an expat sends money to his family back home by simply making a phone call to a hundi operator instead of going through the complex and bureaucratic process of sending remittances legally via an exchange house.

• Exhausted from hard work/~~Exhausted~~ from backbreaking labor, instead of going through the complex and bureaucratic process of sending remittances legally via an exchange house, an ~~expat~~ sends money to his family back home by simply making a phone call to a hundi operator.

আনুষ্ঠানিক উপায়ে রেমিট্যান্স পাঠাতে প্রবাসীদের ব্যাংক এবং লাইসেন্সপ্রাপ্ত রেমিট্যান্স হাউসের দ্বারস্থ হতে হয়। একজন অদক্ষ শ্রমিকের কথা চিন্তা করুন, যিনি দুবাইতে দীর্ঘ সময় ধরে কাজ করছেন। হাড়ভাঙা পরিশ্রম করে ক্লান্ত মানুষটি বৈধ পথে রেমিট্যান্স পাঠাতে এক্সচেঞ্জ হাউসের জটিল ও আমলাতান্ত্রিক প্রক্রিয়ায় না গিয়ে একটি হুন্ডি অপারেটরকে শুধু একটি ফোন কল করে বিনিময় হারে সম্মত হন এবং দেশে পরিবার-পরিজনের কাছে টাকা পাঠান।[✓] তিনি এটি করেন আনুষ্ঠানিক চ্যানেলগুলোকে সম্পূর্ণভাবে বাইপাস করে। রেমিট্যান্স যোদ্ধাদের সঙ্গে প্রায়শই খারাপ আচরণ করা হয়। বিমানবন্দর কিংবা বিদেশি দূতাবাস, কোথাও তাঁদের প্রাপ্য সম্মানটুকু আমরা নিশ্চিত করতে পারিনি। দেশের অর্থনীতির মূল স্তম্ভ হওয়া সত্ত্বেও তাঁরা একপ্রকার উপেক্ষিত।

- তিনি এটি করেন আনুষ্ঠানিক চ্যানেলগুলোকে সম্পূর্ণভাবে বাইপাস করে।

He does that

He makes it down.

- তিনি এটি করেন আনুষ্ঠানিক চ্যানেলগুলোকে সম্পূর্ণভাবে বাইপাস করে।

- He does this by completely bypassing the formal channels.

✓• রেমিট্যান্স যোদ্ধাদের সঙ্গে প্রায়শই খারাপ আচরণ করা হয়। ✓

- রেমিট্যান্স যোদ্ধাদের সঙ্গে প্রায়শই খারাপ আচরণ করা হয়।

- These remittance workers are frequently mistreated.

- বিমানবন্দর কিংবা বিদেশি দূতাবাস, কোথাও তাঁদের প্রাপ্য সম্মানটুকু আমরা নিশ্চিত করতে পারিনি।

Deserved
Respect

Ensure
confirm
Assure
Ascertain

- বিমানবন্দর কিংবা বিদেশি দূতাবাস, কোথাও তাঁদের প্রাপ্য সম্মানটুকু আমরা নিশ্চিত করতে পারিনি।

- Whether at the airport or foreign embassies, we have failed to guarantee
the respect they deserve.

- দেশের অর্থনীতির মূল স্তম্ভ হওয়া সত্ত্বেও তাঁরা একপ্রকার উপেক্ষিত।

Though
Even though
Although
Despite

- Even though they are a crucial part of the nation's economy, they are somehow neglected

- দেশের অর্থনীতির মূল স্তম্ভ হওয়া সত্ত্বেও তাঁরা একপ্রকার উপেক্ষিত।

- Despite being the backbone of the country's economy, they remain somewhat neglected.

- দীর্ঘ মেয়াদে আমাদের অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে রেমিট্যান্স উপার্জনকারীদের আর্থিকভাবে প্রণোদনা দেওয়ার পাশাপাশি দেশের অর্থনীতিতে তাদের অসামান্য অবদানের স্বীকৃতি দেওয়াটাও গুরুত্বপূর্ণ।

• দীর্ঘ মেয়াদে আমাদের অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে

• In the long term, it's essential that

- রেমিট্যান্স উপার্জনকারীদের আর্থিকভাবে প্রণোদনা দেওয়ার পাশাপাশি দেশের অর্থনীতিতে তাঁদের অসামান্য অবদানের স্বীকৃতি দেওয়াটাও গুরুত্বপূর্ণ।

acknowledge

Incentive

chatto gram

We not only provide financial incentives to

- রেমিট্যান্স উপার্জনকারীদের আর্থিকভাবে প্রণোদনা দেওয়ার পাশাপাশি দেশের অর্থনীতিতে তাঁদের অসামান্য অবদানের স্বীকৃতি দেওয়াটাও গুরুত্বপূর্ণ।

- We not only provide financial incentives to remittance earners but also acknowledge the significant contributions they make to the nation's economy.

- In the long term, it's essential that we not only provide financial incentives to remittance earners but also acknowledge the significant contributions they make to the nation's economy.

Expatriates have to rely on banks and licensed remittance houses to send remittances through official/formal channels. Think of an unskilled worker who has been working in Dubai for a long time. Exhausted from hard work/Exhausted from backbreaking labor, instead of going through the complex and bureaucratic process of sending remittances legally via an exchange house, an expat sends money to his family back home by simply making a phone call to a hundi operator. He does this by completely bypassing the formal channels. These remittance workers are frequently mistreated. Whether at the airport or foreign embassies, we have failed to guarantee the respect they deserve. Despite being the backbone of the country's economy, they remain somewhat neglected. In the long term, it's essential that we not only provide financial incentives to remittance earners but also acknowledge the significant contributions they make to the nation's economy.

Thank You

DeepSeek